

ná mó bō rě huì shàng fó pú sà *Three times*
南 無 般 若 會 上 佛 菩 薩

wú shàng shèn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù
無 上 甚 深 微 妙 法 百 千 萬 劫 難 遭 遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我 今 見 聞 得 受 持 願 解 如 來 真 實 義

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì wǔ shí bā
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 五 十 八

chū fēn zàn dà shèng pǐn dì shí liù zhī sān
初 分 讚 大 乘 品 第 十 六 之 三

「 fù cì , shàn xiàn !
復 次 ， 善 現 ！

wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī nèi kōng yì wú suǒ yǒu ;
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 內 空 亦 無 所 有 ；

nèi kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wài kōng yì wú suǒ yǒu ;
內 空 無 所 有 故 ， 當 知 外 空 亦 無 所 有 ；

wài kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī nèi wài kōng yì wú suǒ yǒu ;
外 空 無 所 有 故 ， 當 知 內 外 空 亦 無 所 有 ；

nèi wài kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī kōng kōng yì wú suǒ yǒu ;
內 外 空 無 所 有 故 ， 當 知 空 空 亦 無 所 有 ；

kōng kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà kōng yì wú suǒ yǒu ;
空 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 空 亦 無 所 有 ；

dà kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī shèng yì kōng yì wú suǒ yǒu ;
大 空 無 所 有 故 ， 當 知 勝 義 空 亦 無 所 有 ；

shèng yì kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yǒu wéi kōng yì wú suǒ yǒu ;
勝 義 空 無 所 有 故 ， 當 知 有 為 空 亦 無 所 有 ；

yǒu wéi kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú wéi kōng yì wú suǒ yǒu ;
有 為 空 無 所 有 故 ， 當 知 無 為 空 亦 無 所 有 ；

wú wéi kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī bì jìng kōng yì wú suǒ yǒu ;
無 為 空 無 所 有 故 ， 當 知 畢 竟 空 亦 無 所 有 ；

bì jìng kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú jì kōng yì wú suǒ yǒu ;
畢 竟 空 無 所 有 故 ， 當 知 無 際 空 亦 無 所 有 ；

wú jì kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sàn kōng yì wú suǒ yǒu ;
無 際 空 無 所 有 故 ， 當 知 散 空 亦 無 所 有 ；

sàn kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biàn yì kōng yì wú suǒ yǒu ;
散 空 無 所 有 故 ， 當 知 無 變 異 空 亦 無 所 有 ；

wú biàn yì kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī běn xìng kōng yì wú suǒ yǒu ;
無 變 異 空 無 所 有 故 ， 當 知 本 性 空 亦 無 所 有 ；

běn xìng kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī zì xiàng kōng yì wú suǒ yǒu ;
本 性 空 無 所 有 故 ， 當 知 自 相 空 亦 無 所 有 ；

zì xiàng kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī gòng xiàng kōng yì wú suǒ yǒu ;
自 相 空 無 所 有 故 ， 當 知 共 相 空 亦 無 所 有 ；

gòng xiàng kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ kōng yì wú suǒ yǒu ;
共 相 空 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 空 亦 無 所 有 ；

yí qiè fǎ kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī bù kě dé kōng yì wú suǒ yǒu ;
一 切 法 空 無 所 有 故 ， 當 知 不 可 得 空 亦 無 所 有 ；

bù kě dé kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú xìng kōng yì wú suǒ yǒu ;
不 可 得 空 無 所 有 故 ， 當 知 無 性 空 亦 無 所 有 ；

wú xìng kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī zì xìng kōng yì wú suǒ yǒu ;
無 性 空 無 所 有 故 ， 當 知 自 性 空 亦 無 所 有 ；

zì xìng kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú xìng zì xìng kōng yì wú suǒ yǒu ;
自 性 空 無 所 有 故 ， 當 知 無 性 自 性 空 亦 無 所 有 ；

wú xìng zì xìng kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
無 性 自 性 空 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng ,
若 內 空 乃 至 無 性 自 性 空 ，

ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、

ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ 法
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，
rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 故
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。
「 fù cì , shàn xiàn ! wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù 故 ，
當 知 不 施 波 羅 蜜 多 亦 無 所 有 ；
不 施 波 羅 蜜 多 無 所 有 故 ，
當 知 淨 戒 波 羅 蜜 多 亦 無 所 有 ；
淨 戒 波 羅 蜜 多 無 所 有 故 ，
當 知 安 忍 波 羅 蜜 多 亦 無 所 有 ；
安 忍 波 羅 蜜 多 無 所 有 故 ，

dāng zhī jīng jìn bō luó mì duō yì wú suǒ yǒu ；
當 知 精 進 波 羅 蜜 多 亦 無 所 有 ；

jīng jìn bō luó mì duō wú suǒ yǒu gù ；
精 進 波 羅 蜜 多 無 所 有 故 ；

dāng zhī jìng lù bō luó mì duō yì wú suǒ yǒu ；
當 知 靜 慮 波 羅 蜜 多 亦 無 所 有 ；

jìng lù bō luó mì duō wú suǒ yǒu gù ；
靜 慮 波 羅 蜜 多 無 所 有 故 ；

dāng zhī bō rě bō luó mì duō yì wú suǒ yǒu ；
當 知 般 若 波 羅 蜜 多 亦 無 所 有 ；

bō rě bō luó mì duō wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ；
般 若 波 羅 蜜 多 無 所 有 故 ； 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ；
虛 空 無 所 有 故 ； 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ；
大 乘 無 所 有 故 ； 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ；
無 數 無 所 有 故 ； 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；
wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，
ruò bù shī , jìng jiè , ān rěn , jīng jìn ,
若 不 施 ， 淨 戒 ， 安 忍 ， 精 進 ，
jìng lǜ , bō rě bō luó mì duō ,
靜 慮 ， 般 若 波 羅 蜜 多 ，
ruò xū kōng , ruò dà shèng , ruò wú shù ,
若 虛 空 ， 若 大 乘 ， 若 無 數 ，
ruò wú liàng , ruò wú biān , ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 ， 若 無 邊 ， 若 一 切 法 ，
rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì , shàn xiàn !
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。

wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sì jìng lù yì wú suǒ yǒu ;
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 四 靜 慮 亦 無 所 有 ；

sì jìng lù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sì wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
四 靜 慮 無 所 有 故 ， 當 知 四 無 量 亦 無 所 有 ；

sì wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sì wú sè dìng yì wú suǒ yǒu ;
四 無 量 無 所 有 故 ， 當 知 四 無 色 定 亦 無 所 有 ；

sì wú sè dìng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
四 無 色 定 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò sì jìng lǜ , sì wú liàng , sì wú sè dìng ,
若 四 靜 慮 、 四 無 量 、 四 無 色 定 ，

ruò xū kōng , ruò dà shèng , ruò wú shù ,
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、

ruò wú liàng , ruò wú biān , ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，

rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì , shàn xiàn !
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。 「 復 次 ， 善 現 ！

wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sì niàn zhù yì wú suǒ yǒu ;
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 四 念 住 亦 無 所 有 ；

sì niàn zhù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sì zhèng duàn yì wú suǒ yǒu ;
四 念 住 無 所 有 故 ， 當 知 四 正 斷 亦 無 所 有 ；

sì zhèng duàn wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sì shén zú yì wú suǒ yǒu ;
四 正 斷 無 所 有 故 ， 當 知 四 神 足 亦 無 所 有 ；

sì shén zú wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wǔ gēn yì wú suǒ yǒu ;
四 神 足 無 所 有 故 ， 當 知 五 根 亦 無 所 有 ；
wǔ gēn wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wǔ lì yì wú suǒ yǒu ;
五 根 無 所 有 故 ， 當 知 五 力 亦 無 所 有 ；
wǔ lì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī qī děng jué zhī yì wú suǒ yǒu ;
五 力 無 所 有 故 ， 當 知 七 等 覺 支 亦 無 所 有 ；
qī děng jué zhī wú suǒ yǒu gù , dāng zhī bā shèng dào zhī yì wú suǒ yǒu ;
七 等 覺 支 無 所 有 故 ， 當 知 八 聖 道 支 亦 無 所 有 ；
bā shèng dào zhī wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
八 聖 道 支 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；
xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；
dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；
wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；
wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò sì niàn zhù nǎi zhì bā shèng dào zhī ,
若 四 念 住 乃 至 八 聖 道 支 ，

ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、

ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，

rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì , shàn xiàn !
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。

wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī kōng xiè tuō mén yì wú suǒ yǒu ;
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 空 解 脫 門 亦 無 所 有 ；

kōng xiè tuō mén wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú xiàng xiè tuō mén yì wú suǒ yǒu ;
空 解 脫 門 無 所 有 故 ， 當 知 無 相 解 脫 門 亦 無 所 有 ；

wú xiàng xiè tuō mén wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú yuàn xiè tuō mén yì wú suǒ yǒu ;
無 相 解 脫 門 無 所 有 故 ， 當 知 無 願 解 脫 門 亦 無 所 有 ；

wú yuàn xiè tuō mén wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
無 願 解 脫 門 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò kōng 、 wú xiàng 、 wú yuàn xiè tuō mén ，
若 空 、 無 相 、 無 願 解 脫 門 ，
ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、
ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ，
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，
rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì ， shàn xiàn ！
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。 「 復 次 ， 善 現 ！
wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù ， dāng zhī wǔ yǎn yì wú suǒ yǒu ；
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 五 眼 亦 無 所 有 ；
wǔ yǎn wú suǒ yǒu gù ， dāng zhī liù shén tōng yì wú suǒ yǒu ；
五 眼 無 所 有 故 ， 當 知 六 神 通 亦 無 所 有 ；
liù shén tōng wú suǒ yǒu gù ， dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ；
六 神 通 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；
xū kōng wú suǒ yǒu gù ， dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ；
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；
dà shèng wú suǒ yǒu gù ， dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ；
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；
wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；
wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò wǔ yǎn 、 ruò liù shén tōng 、 ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、
若 五 眼 、 若 六 神 通 、 若 虛 空 、 若 大 乘 、

ruò wú shù 、 ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
若 無 數 、 若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，

rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì , shàn xiàn !
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。

wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī fó shí lì yì wú suǒ yǒu ;
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 佛 十 力 亦 無 所 有 ；

fó shí lì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sì wú suǒ wèi yì wú suǒ yǒu ;
佛 十 力 無 所 有 故 ， 當 知 四 無 所 畏 亦 無 所 有 ；
sì wú suǒ wèi wú suǒ yǒu gù , dāng zhī sì wú ài jiě yì wú suǒ yǒu ;
四 無 所 畏 無 所 有 故 ， 當 知 四 無 礙 解 亦 無 所 有 ；
sì wú ài jiě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà cí yì wú suǒ yǒu ;
四 無 礙 解 無 所 有 故 ， 當 知 大 慈 亦 無 所 有 ；
dà cí wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà bēi yì wú suǒ yǒu ;
大 慈 無 所 有 故 ， 當 知 大 悲 亦 無 所 有 ；
dà bēi wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà xǐ yì wú suǒ yǒu ;
大 悲 無 所 有 故 ， 當 知 大 喜 亦 無 所 有 ；
dà xǐ wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shě yì wú suǒ yǒu ;
大 喜 無 所 有 故 ， 當 知 大 捨 亦 無 所 有 ；
dà shě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī shí bā fó bú gòng fǎ yì wú suǒ yǒu ;
大 捨 無 所 有 故 ， 當 知 十 八 佛 不 共 法 亦 無 所 有 ；
shí bā fó bú gòng fǎ wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè zhì yì wú suǒ yǒu ;
十 八 佛 不 共 法 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 智 亦 無 所 有 ；
yí qiè zhì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dào xiàng zhì yì wú suǒ yǒu ;
一 切 智 無 所 有 故 ， 當 知 道 相 智 亦 無 所 有 ；

dào xiàng zhì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yī qiè xiàng zhì yì wú suǒ yǒu ;
道 相 智 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 相 智 亦 無 所 有 ；

yī qiè xiàng zhì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
一 切 相 智 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yī qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò fó shí lì nǎi zhì yí qiè xiàng zhì ,
若 佛 十 力 乃 至 一 切 相 智 ，
ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、
ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，
rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì , shàn xiàn !
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。 「 復 次 ， 善 現 !
wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī jí xǐ dì yì wú suǒ yǒu ;
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 極 喜 地 亦 無 所 有 ；
jí xǐ dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī lí gòu dì yì wú suǒ yǒu ;
極 喜 地 無 所 有 故 ， 當 知 離 垢 地 亦 無 所 有 ；
lí gòu dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī fā guāng dì yì wú suǒ yǒu ;
離 垢 地 無 所 有 故 ， 當 知 發 光 地 亦 無 所 有 ；
fā guāng dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yàn huì dì yì wú suǒ yǒu ;
發 光 地 無 所 有 故 ， 當 知 焰 慧 地 亦 無 所 有 ；
yàn huì dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī jí nán shèng dì yì wú suǒ yǒu ;
焰 慧 地 無 所 有 故 ， 當 知 極 難 勝 地 亦 無 所 有 ；

jí nán shèng dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xiàn qián dì yì wú suǒ yǒu ;
極 難 勝 地 無 所 有 故 ， 當 知 現 前 地 亦 無 所 有 ；

xiàn qián dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yuǎn xíng dì yì wú suǒ yǒu ;
現 前 地 無 所 有 故 ， 當 知 遠 行 地 亦 無 所 有 ；

yuǎn xíng dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī bú dòng dì yì wú suǒ yǒu ;
遠 行 地 無 所 有 故 ， 當 知 不 動 地 亦 無 所 有 ；

bú dòng dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī shàn huì dì yì wú suǒ yǒu ;
不 動 地 無 所 有 故 ， 當 知 善 慧 地 亦 無 所 有 ；

shàn huì dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī fǎ yún dì yì wú suǒ yǒu ;
善 慧 地 無 所 有 故 ， 當 知 法 雲 地 亦 無 所 有 ；

fǎ yún dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
法 雲 地 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；
wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，
ruò jí xǐ dì nǎi zhì fǎ yún dì ,
若 極 喜 地 乃 至 法 雲 地 ，
ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、
ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，
rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì , shàn xiàn !
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。

wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī jìng guān dì yì wú suǒ yǒu ;
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 淨 觀 地 亦 無 所 有 ；

jìng guān dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī zhǒng xìng dì yì wú suǒ yǒu ;
淨 觀 地 無 所 有 故 ， 當 知 種 性 地 亦 無 所 有 ；

zhǒng xìng dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dì bā dì yì wú suǒ yǒu ;
種 性 地 無 所 有 故 ， 當 知 第 八 地 亦 無 所 有 ；

dì bā dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī jù jàn dì yì wú suǒ yǒu ;
第 八 地 無 所 有 故 ， 當 知 具 見 地 亦 無 所 有 ；

jù jàn dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī bó dì yì wú suǒ yǒu ;
具 見 地 無 所 有 故 ， 當 知 薄 地 亦 無 所 有 ；

bó dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī lí yù dì yì wú suǒ yǒu ;
薄 地 無 所 有 故 ， 當 知 離 欲 地 亦 無 所 有 ；

lí yù dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yǐ bàn dì yì wú suǒ yǒu ;
離 欲 地 無 所 有 故 ， 當 知 已 辦 地 亦 無 所 有 ；

yǐ bàn dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dú jué dì yì wú suǒ yǒu ;
已 辦 地 無 所 有 故 ， 當 知 獨 覺 地 亦 無 所 有 ；

dú jué dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī pú sà dì yì wú suǒ yǒu ;
獨 覺 地 無 所 有 故 ， 當 知 菩 薩 地 亦 無 所 有 ；

pú sà dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī rú lái dì yì wú suǒ yǒu ;
菩 薩 地 無 所 有 故 ， 當 知 如 來 地 亦 無 所 有 ；

rú lái dì wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
如 來 地 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò jìng guān dì nǎi zhì rú lái dì ,
若 淨 觀 地 乃 至 如 來 地 ，

ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
 若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、
 ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
 若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ,
 rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì , shàn xiàn !
 如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。 「 復 次 , 善 現 !
 wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yù liú xiàng yì wú suǒ yǒu ;
 我 乃 至 見 者 無 所 有 故 , 當 知 預 流 向 亦 無 所 有 ;
 yù liú xiàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yù liú guǒ yì wú suǒ yǒu ;
 預 流 向 無 所 有 故 , 當 知 預 流 果 亦 無 所 有 ;
 yù liú guǒ wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yì lái xiàng yì wú suǒ yǒu ;
 預 流 果 無 所 有 故 , 當 知 一 來 向 亦 無 所 有 ;
 yì lái xiàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yì lái guǒ yì wú suǒ yǒu ;
 一 來 向 無 所 有 故 , 當 知 一 來 果 亦 無 所 有 ;
 yì lái guǒ wú suǒ yǒu gù , dāng zhī bù huán xiàng yì wú suǒ yǒu ;
 一 來 果 無 所 有 故 , 當 知 不 還 向 亦 無 所 有 ;
 bù huán xiàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī bù huán guǒ yì wú suǒ yǒu ;
 不 還 向 無 所 有 故 , 當 知 不 還 果 亦 無 所 有 ;

bù huán guǒ wú suǒ yǒu gù , dāng zhī ā luó hàn xiàng yì wú suǒ yǒu ;
不 還 果 無 所 有 故 ， 當 知 阿 羅 漢 向 亦 無 所 有 ；

ā luó hàn xiàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī ā luó hàn guǒ yì wú suǒ yǒu ;
阿 羅 漢 向 無 所 有 故 ， 當 知 阿 羅 漢 果 亦 無 所 有 ；

ā luó hàn guǒ wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dú jué xiàng yì wú suǒ yǒu ;
阿 羅 漢 果 無 所 有 故 ， 當 知 獨 覺 向 亦 無 所 有 ；

dú jué xiàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dú jué guǒ yì wú suǒ yǒu ;
獨 覺 向 無 所 有 故 ， 當 知 獨 覺 果 亦 無 所 有 ；

dú jué guǒ wú suǒ yǒu gù , dāng zhī pú sà mó hē sà fǎ yì wú suǒ yǒu ;
獨 覺 果 無 所 有 故 ， 當 知 菩 薩 摩 訶 薩 法 亦 無 所 有 ；

pú sà mó hē sà fǎ wú suǒ yǒu gù ,
菩 薩 摩 訶 薩 法 無 所 有 故 ，

dāng zhī sān miào sān fó tuó fǎ yì wú suǒ yǒu ;
當 知 三 藐 三 佛 陀 法 亦 無 所 有 ；

sān miào sān fó tuó fǎ wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
三 藐 三 佛 陀 法 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò yù liú xiàng nǎi zhì sān miǎo sān fó tuó fǎ ,
若 預 流 向 乃 至 三 藐 三 佛 陀 法 ，

ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、

ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，

rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù ,
復 次 ， 善 現 ！ 我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ，

dāng zhī yù liú xiàng bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ；
當 知 預 流 向 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

yù liú xiàng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
預 流 向 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ，

dāng zhī yù liú guǒ bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ；
當 知 預 流 果 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

yù liú guǒ bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
預 流 果 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ，

dāng zhī yì lái xiàng bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ；
當 知 一 來 向 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

yì lái xiàng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
一 來 向 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ，

dāng zhī yì lái guǒ bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ；
當 知 一 來 果 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

yì lái guǒ bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
一 來 果 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ,
dāng zhī bù huán xiàng bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ;
當 知 不 還 向 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ;
bù huán xiàng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
不 還 向 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ,
dāng zhī bù huán guǒ bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ;
當 知 不 還 果 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ;
bù huán guǒ bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
不 還 果 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ,
dāng zhī ā luó hàn xiàng bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ;
當 知 阿 羅 漢 向 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ;
ā luó hàn xiàng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
阿 羅 漢 向 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ,
dāng zhī ā luó hàn guǒ bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ;
當 知 阿 羅 漢 果 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ;
ā luó hàn guǒ bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
阿 羅 漢 果 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ,

dāng zhī dú jué xiàng bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ；
當 知 獨 覺 向 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

dú jué xiàng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ；
獨 覺 向 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ；

dāng zhī dú jué guǒ bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ；
當 知 獨 覺 果 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

dú jué guǒ bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ；
獨 覺 果 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ；

dāng zhī pú sà mó hē sà yì wú suǒ yǒu ；
當 知 菩 薩 摩 訶 薩 亦 無 所 有 ；

pú sà mó hē sà wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī sān miǎo sān fó tuó yì wú suǒ yǒu ；
菩 薩 摩 訶 薩 無 所 有 故 ； 當 知 三 藐 三 佛 陀 亦 無 所 有 ；

sān miǎo sān fó tuó wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ；
三 藐 三 佛 陀 無 所 有 故 ； 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ；
虛 空 無 所 有 故 ； 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ；
大 乘 無 所 有 故 ； 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò yù liú xiàng bǔ tè qié luó nǎi zhì sān miǎo sān fó tuó ,
若 預 流 向 補 特 伽 羅 乃 至 三 藐 三 佛 陀 ，

ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、

ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，

rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 fù cì , shàn xiàn !
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。

wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù , dāng zhī shēng wén shèng yì wú suǒ yǒu ;
我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ， 當 知 聲 聞 乘 亦 無 所 有 ；

shēng wén shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dú jué shèng yì wú suǒ yǒu ;
聲 聞 乘 無 所 有 故 ， 當 知 獨 覺 乘 亦 無 所 有 ；

dú jué shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī zhèng děng jué shèng yì wú suǒ yǒu ;
獨 覺 乘 無 所 有 故 ， 當 知 正 等 覺 乘 亦 無 所 有 ；

zhèng děng jué shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ;
正 等 覺 乘 無 所 有 故 ， 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ;
虛 空 無 所 有 故 ， 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ;
大 乘 無 所 有 故 ， 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ;
無 數 無 所 有 故 ， 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù , dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ;
無 量 無 所 有 故 ， 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù , dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu 。
無 邊 無 所 有 故 ， 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò shēng wén shèng 、 dú jué shèng 、 zhèng děng jué shèng ,
若 聲 聞 乘 、 獨 覺 乘 、 正 等 覺 乘 ，

ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、

ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，

rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! wǒ nǎi zhì jiàn zhě wú suǒ yǒu gù ,
復 次 ， 善 現 ！ 我 乃 至 見 者 無 所 有 故 ，

dāng zhī shēng wén shèng bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ;
當 知 聲 聞 乘 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

shēng wén shèng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ,
聲 聞 乘 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ，

dāng zhī dú jué shèng bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ；
當 知 獨 覺 乘 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

dú jué shèng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ；
獨 覺 乘 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ；

dāng zhī zhèng děng jué shèng bǔ tè qié luó yì wú suǒ yǒu ；
當 知 正 等 覺 乘 補 特 伽 羅 亦 無 所 有 ；

zhèng děng jué shèng bǔ tè qié luó wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī xū kōng yì wú suǒ yǒu ；
正 等 覺 乘 補 特 伽 羅 無 所 有 故 ； 當 知 虛 空 亦 無 所 有 ；

xū kōng wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī dà shèng yì wú suǒ yǒu ；
虛 空 無 所 有 故 ； 當 知 大 乘 亦 無 所 有 ；

dà shèng wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī wú shù yì wú suǒ yǒu ；
大 乘 無 所 有 故 ； 當 知 無 數 亦 無 所 有 ；

wú shù wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī wú liàng yì wú suǒ yǒu ；
無 數 無 所 有 故 ； 當 知 無 量 亦 無 所 有 ；

wú liàng wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī wú biān yì wú suǒ yǒu ；
無 量 無 所 有 故 ； 當 知 無 邊 亦 無 所 有 ；

wú biān wú suǒ yǒu gù ； dāng zhī yí qiè fǎ yì wú suǒ yǒu ；
無 邊 無 所 有 故 ； 當 知 一 切 法 亦 無 所 有 。

yóu rú shì yì gù , shuō dà shèng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
由 如 是 義 故 ， 說 大 乘 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! ruò wǒ nǎi zhì jiàn zhě ,
何 以 故 ？ 善 現 ！ 若 我 乃 至 見 者 ，

ruò shēng wén shèng 、 dú jué shèng 、 zhèng děng jué shèng 、 bǔ tè qié luó ,
若 聲 聞 乘 、 獨 覺 乘 、 正 等 覺 乘 、 補 特 伽 羅 ，

ruò xū kōng 、 ruò dà shèng 、 ruò wú shù 、
若 虛 空 、 若 大 乘 、 若 無 數 、

ruò wú liàng 、 ruò wú biān 、 ruò yí qiè fǎ ,
若 無 量 、 若 無 邊 、 若 一 切 法 ，

rú shì yí qiè jiē wú suǒ yǒu bù kě dé gù 。 「 shàn xiàn !
如 是 一 切 皆 無 所 有 不 可 得 故 。

dāng zhī rú niè pán jiè pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng ,
當 知 如 涅 槃 界 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 ，

dà shèng yì ěr , pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。
大 乘 亦 爾 ， 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。

shàn xiàn ! yóu cǐ yīn yuán gù zuò shì shuō :
善 現 ！ 由 此 因 緣 故 作 是 說 ：

pì rú xū kōng pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng , dà shèng yì ěr ,
譬 如 虛 空 普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 ， 大 乘 亦 爾 ，

pǔ néng hán shòu wú shù wú liàng wú biān yǒu qíng 。 「 fù cì , shàn xiàn !
普 能 含 受 無 數 無 量 無 邊 有 情 。 「 復 次 ， 善 現 ！

rǔ yán 『 yòu rú xū kōng wú lái wú qù wú zhù kě jiàn ,
汝 言 『 又 如 虛 空 無 來 無 去 無 住 可 見 ，

dà shèng yì ěr , wú lái wú qù wú zhù kě jiàn 。 』 zhě ,
大 乘 亦 爾 ， 無 來 無 去 無 住 可 見 。 』 者 ，

rú shì ! rú shì ! rú rǔ suǒ shuō 。 suǒ yǐ zhě hé ?
如 是 ！ 如 是 ！ 如 汝 所 說 。 所 以 者 何 ？

shàn xiàn ! yǐ yí qiè fǎ wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
善 現 ！ 以 一 切 法 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? yǐ yí qiè fǎ ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
何 以 故 ？ 以 一 切 法 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 shàn xiàn ! sè wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
「 善 現 ！ 色 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shòu , xiǎng , xíng , shì wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
受 ， 想 ， 行 ， 識 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

sè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
色 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shòu xiǎng xíng shì běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
受 想 行 識 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

sè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
色 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shòu xiǎng xíng shì zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
受 想 行 識 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

sè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
色 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shòu xiǎng xíng shì zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
受 想 行 識 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

sè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
色 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shòu xiǎng xíng shì zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。 hé yǐ gù ?
受 想 行 識 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。 何 以 故 ？

shàn xiàn ! yǐ sè shòu xiǎng xíng shì jí bǐ běn xìng zhēn rú ,
善 現 ! 以 色 受 想 行 識 及 彼 本 性 真 如 ，

zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! yǎn chù wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 復 次 ， 善 現 ！ 眼 處 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǎn chù běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 眼 處 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǎn chù zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 眼 處 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǎn chù zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 眼 處 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǎn chù zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
眼 處 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ yǎn 、 ěr 、 bí 、 shé 、 shēn 、 yì chù
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 眼 、 耳 、 鼻 、 舌 、 身 、 意 處

jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! sè chù wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 色 處 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

sè chù běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
色 處 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shēng 、 xiāng 、 wèi 、 chù 、 fǎ chù běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
聲 、 香 、 味 、 觸 、 法 處 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

sè chù zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
色 處 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 zhēn 真 rú 如 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

sè 色 chù 處 zì 自 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 zì 自 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

sè 色 chù 處 zì 自 xiàng 相 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處 zì 自 xiàng 相 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 。

hé 何 yǐ 以 gù 故 ？ shàn 善 xiàn 現 ！ yǐ 以 sè 色 、 shēng 聲 、 xiāng 香 、 wèi 味 、 chù 觸 、 fǎ 法 chù 處

jí 及 bǐ 彼 běn 本 xìng 性 、 zhēn 真 rú 如 、 zì 自 xìng 性 、 zì 自 xiàng 相 ruò 若 dòng 動 ruò 若 zhù 住 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 。

「 fù 復 cì 次 ， shàn 善 xiàn 現 ！ yǎn 眼 jiè 界 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

sè 色 jiè 界 、 yǎn 眼 shì 識 jiè 界 jí 及 yǎn 眼 chù 觸 、 yǎn 眼 chù 觸 wéi 為 yuán 緣 suǒ 所 shēng 生 zhū 諸 shòu 受

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
yǎn jiè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
眼 界 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu běn xìng
色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 本 性
wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
yǎn jiè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
眼 界 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zhēn rú
色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 真 如
wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
yǎn jiè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
眼 界 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xìng
色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yǎn jiè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
眼 界 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

sè jiè nǎi zhì yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xiàng
色 界 乃 至 眼 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 相

wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ yǎn jiè 、 sè jiè 、 yǎn shì jiè jí yǎn chù 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 眼 界 、 色 界 、 眼 識 界 及 眼 觸 、

yǎn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
眼 觸 為 緣 所 生 諸 受

jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! ěr jiè wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 耳 界 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shēng jiè 、 ěr shì jiè jí ěr chù 、 ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

ěr jiè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
耳 界 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu běn xìng
聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 本 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

ěr jiè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
耳 界 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zhēn rú
聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 真 如

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

ěr jiè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
耳 界 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xìng
聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

ěr jiè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
耳 界 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shēng jiè nǎi zhì ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xiàng
聲 界 乃 至 耳 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 相

wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ ěr jiè 、 shēng jiè 、 ěr shì jiè jí ěr chù 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 耳 界 、 聲 界 、 耳 識 界 及 耳 觸 、

ěr chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
耳 觸 為 緣 所 生 諸 受

jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! bí jiè wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 鼻 界 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、 bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受

wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

bí jiè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
鼻 界 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu běn xìng
香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 本 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

bí jiè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
鼻 界 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zhēn rú
香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 真 如

wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

bí jiè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
鼻 界 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xìng
香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

bí jiè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
鼻 界 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

xiāng jiè nǎi zhì bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xiàng
香 界 乃 至 鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 相

wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ bí jiè 、 xiāng jiè 、 bí shì jiè jí bí chù 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 鼻 界 、 香 界 、 鼻 識 界 及 鼻 觸 、

bí chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
鼻 觸 為 緣 所 生 諸 受

jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! shé jiè wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 舌 界 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、 shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

shé jiè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
舌 界 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu běn xìng
味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 本 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

shé jiè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
舌 界 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zhēn rú
味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 真 如

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

shé jiè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
舌 界 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xìng
味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

shé jiè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
舌 界 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wèi jiè nǎi zhì shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xiàng
味 界 乃 至 舌 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 相

wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ shé jiè 、 wèi jiè 、 shé shì jiè jí shé chù 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 舌 界 、 味 界 、 舌 識 界 及 舌 觸 、

shé chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
舌 觸 為 緣 所 生 諸 受

jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! shēn jiè wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 身 界 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、 shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、 身 觸 為 緣 所 生 諸 受

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

shēn jiè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
身 界 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu běn xìng
觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 本 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

shēn jiè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
身 界 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zhēn rú
觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 真 如

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

shēn jiè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
身 界 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xìng
觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

shēn jiè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
身 界 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

chù jiè nǎi zhì shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xiàng
觸 界 乃 至 身 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 相

wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ shēn jiè 、 chù jiè 、 shēn shì jiè jí shēn chù 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 身 界 、 觸 界 、 身 識 界 及 身 觸 、

shēn chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
身 觸 為 緣 所 生 諸 受

jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! yì jiè wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 意 界 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、 yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、 意 觸 為 緣 所 生 諸 受

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
yì jiè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
意 界 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu běn xìng
法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 本 性
wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
yì jiè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
意 界 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zhēn rú
法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 真 如
wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
yì jiè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
意 界 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xìng
法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 性

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

yì jiè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
意 界 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

fǎ jiè nǎi zhì yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu zì xiàng
法 界 乃 至 意 觸 為 緣 所 生 諸 受 自 相

wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ yì jiè 、 fǎ jiè 、 yì shì jiè jí yì chù 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 意 界 、 法 界 、 意 識 界 及 意 觸 、

yì chù wéi yuán suǒ shēng zhū shòu
意 觸 為 緣 所 生 諸 受

jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! dì jiè wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 地 界 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

shuǐ 、 huǒ 、 fēng 、 kōng 、 shì jiè wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
水 、 火 、 風 、 空 、 識 界 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

dì jiè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 地 界 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 水 火 風 空 識 界 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
 dì jiè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 地 界 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 水 火 風 空 識 界 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
 dì jiè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 地 界 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 水 火 風 空 識 界 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
 dì jiè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 地 界 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
 水 火 風 空 識 界 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。
 hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ dì shuǐ huǒ fēng kōng shì jiè
 何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 地 水 火 風 空 識 界

jí 及 bǐ 彼 běn 本 xìng 性 、 zhēn 真 rú 如 、 zì 自 xìng 性 、 zì 自 xiàng 相 ruò 若 dòng 動 ruò 若 zhù 住 bù 不 kě 可 dé 得 gù 故 。

「 fù 復 cì 次 ， shàn 善 xiàn 現 ！ kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

jí 集 、 miè 滅 、 dào 道 shèng 聖 dì 諦 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 běn 本 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

jí 集 、 miè 滅 、 dào 道 shèng 聖 dì 諦 běn 本 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 zhēn 真 rú 如 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

jí 集 、 miè 滅 、 dào 道 shèng 聖 dì 諦 zhēn 真 rú 如 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

kǔ 苦 shèng 聖 dì 諦 zì 自 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

jí 集 、 miè 滅 、 dào 道 shèng 聖 dì 諦 zì 自 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

kǔ shèng dì zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 苦 聖 諦 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 jí jí miè dào shèng dì zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
 集 滅 道 聖 諦 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。
 hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ kǔ jí miè dào shèng dì
 何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 苦 集 滅 道 聖 諦
 jí bǐ běn xìng zhēn rú zì xìng zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
 及 彼 本 性 真 如 自 性 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。
 「 fù cì , shàn xiàn ! wú míng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 復 次 ， 善 現 ！ 無 明 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 xíng shì míng sè liù chù chù shòu ài qǔ ,
 行 識 名 色 六 處 觸 受 愛 取 ，
 yǒu shēng lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
 有 生 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
 wú míng běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 無 明 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
 行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

wú míng zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
無 明 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
wú míng zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
無 明 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
wú míng zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
無 明 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
xíng nǎi zhì lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
行 乃 至 老 死 愁 歎 苦 憂 惱 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。
hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ wú míng 、 xíng 、 shì 、 míng sè 、 liù chù 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 無 明 、 行 、 識 、 名 色 、 六 處 、
chù 、 shòu 、 ài 、 qǔ 、 yǒu 、 shēng 、 lǎo sǐ chóu tàn kǔ yōu nǎo
觸 、 受 、 愛 、 取 、 有 、 生 、 老 死 愁 歎 苦 憂 惱
jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù 復 cì 次 ， shàn 善 xiàn 現 ！ zhēn 真 rú 如 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，
fǎ 法 jiè 界 、 fǎ 法 xìng 性 、 bù 不 xū 虛 wàng 妄 xìng 性 、 bú 不 biàn 變 yì 異 xìng 性 、 píng 平 děng 等 xìng 性 、
lí 離 shēng 生 xìng 性 、 bù 不 sī 思 yì 議 jiè 界 、 xū 虛 kōng 空 jiè 界 、 duàn 斷 jiè 界 、 lí 離 jiè 界 、
miè 滅 jiè 界 、 wú 無 xìng 性 jiè 界 、 wú 無 xiàng 相 jiè 界 、 wú 無 zuò 作 jiè 界 、 wú 無 wéi 為 jiè 界 、
ān 安 wěn 隱 jiè 界 、 jí 寂 jìng 靜 jiè 界 、 fǎ 法 dìng 定 、 fǎ 法 zhù 住 、
běn 本 wú 無 、 shí 實 jì 際 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；
zhēn 真 rú 如 běn 本 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，
fǎ 法 jiè 界 nǎi 乃 zhì 至 shí 實 jì 際 běn 本 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；
zhēn 真 rú 如 zhēn 真 rú 如 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ，

fǎ jiè nǎi zhì shí jì zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
法 界 乃 至 實 際 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

zhēn rú zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
真 如 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

fǎ jiè nǎi zhì shí jì zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
法 界 乃 至 實 際 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

zhēn rú zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
真 如 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

fǎ jiè nǎi zhì shí jì zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
法 界 乃 至 實 際 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ zhēn rú nǎi zhì shí jì jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 真 如 乃 至 實 際 及 彼 本 性 、 真 如 、

zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! nèi kōng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 內 空 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wài kōng 、 nèi wài kōng 、 kōng kōng 、 dà kōng 、 shèng yì kōng 、
外 空 、 內 外 空 、 空 空 、 大 空 、 勝 義 空 、

yǒu wéi kōng 、 wú wéi kōng 、 bì jìng kōng 、 wú jì kōng 、
sàn kōng 、 wú biàn yì kōng 、 běn xìng kōng 、
zì xiàng kōng 、 gòng xiàng kōng 、 yí qiè fǎ kōng 、 bù kě dé kōng 、
wú xìng kōng 、 zì xìng kōng 、 wú xìng zì xìng kōng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
nèi kōng běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
nèi kōng zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
nèi kōng zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ，

wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
外 空 乃 至 無 性 自 性 空 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

nèi kōng zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
內 空 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

wài kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
外 空 乃 至 無 性 自 性 空 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ nèi kōng nǎi zhì wú xìng zì xìng kōng jí bǐ běn xìng 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 內 空 乃 至 無 性 自 性 空 及 彼 本 性 、

zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! bù shī bō luó mì duō wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 不 布 施 波 羅 蜜 多 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、 jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō
淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多

wú lái wú qù yì fù bú zhù ;
無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

bù shī bō luó mì duō běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
不 布 施 波 羅 蜜 多 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

jìng 淨 jiè 戒 丶 ān 安 rěn 忍 丶 jīng 精 jìn 進 丶 jìng 靜 lǜ 慮 丶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 běn 本 xìng 性

wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 zhēn 真 rú 如 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

jìng 淨 jiè 戒 丶 ān 安 rěn 忍 丶 jīng 精 jìn 進 丶 jìng 靜 lǜ 慮 丶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 zhēn 真 rú 如

wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 zì 自 xìng 性 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

jìng 淨 jiè 戒 丶 ān 安 rěn 忍 丶 jīng 精 jìn 進 丶 jìng 靜 lǜ 慮 丶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 zì 自 xìng 性

wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

bù 布 shī 施 bō 波 luó 羅 mì 蜜 duō 多 zì 自 xiàng 相 wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 yì 亦 fù 復 bú 不 zhù 住 ；

jìng jiè 、 ān rěn 、 jīng jìn 、 jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō zì xiàng
淨 戒 、 安 忍 、 精 進 、 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 自 相

wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ bù shī 、 jìng jiè 、 ān rěn 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 不 施 、 淨 戒 、 安 忍 、

jīng jìn 、 jìng lǜ 、 bō rě bō luó mì duō jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、
精 進 、 靜 慮 、 般 若 波 羅 蜜 多 及 彼 本 性 、 真 如 、

zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

「 fù cì , shàn xiàn ! sì jìng lǜ wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
復 次 ， 善 現 ！ 四 靜 慮 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
四 無 量 、 四 無 色 定 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

sì jìng lǜ běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
四 靜 慮 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

sì wú liàng 、 sì wú sè dìng běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
四 無 量 、 四 無 色 定 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；

sì jìng lǜ zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 四 靜 慮 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 四 無 量 、 四 無 色 定 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
 sì jìng lǜ zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 四 靜 慮 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
 四 無 量 、 四 無 色 定 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
 sì jìng lǜ zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 四 靜 慮 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
 四 無 量 、 四 無 色 定 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。
 hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ sì jìng lǜ 、 sì wú liàng 、 sì wú sè dìng
 何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 四 靜 慮 、 四 無 量 、 四 無 色 定
 jí bǐ běn xìng 、 zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
 及 彼 本 性 、 真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。
 「 fù cì , shàn xiàn ! sì niàn zhù wú lái wú qù yì fù bú zhù ,
 復 次 ， 善 現 ！ 四 念 住 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、 wǔ gēn 、 wǔ lì 、
四 正 斷 、 四 神 足 、 五 根 、 五 力 、
qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
sì niàn zhù běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
四 念 住 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī běn xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 本 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
sì niàn zhù zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
四 念 住 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī zhēn rú wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 真 如 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
sì niàn zhù zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
四 念 住 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，
sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī zì xìng wú lái wú qù yì fù bú zhù ；
四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 自 性 無 來 無 去 亦 復 不 住 ；
sì niàn zhù zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù ，
四 念 住 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 ，

sì zhèng duàn nǎi zhì bā shèng dào zhī zì xiàng wú lái wú qù yì fù bú zhù 。
四 正 斷 乃 至 八 聖 道 支 自 相 無 來 無 去 亦 復 不 住 。

hé yǐ gù ? shàn xiàn ! yǐ sì niàn zhù 、 sì zhèng duàn 、 sì shén zú 、
何 以 故 ？ 善 現 ！ 以 四 念 住 、 四 正 斷 、 四 神 足 、

wǔ gēn 、 wǔ lì 、 qī děng jué zhī 、 bā shèng dào zhī jí bǐ běn xìng 、
五 根 、 五 力 、 七 等 覺 支 、 八 聖 道 支 及 彼 本 性 、

zhēn rú 、 zì xìng 、 zì xiàng ruò dòng ruò zhù bù kě dé gù 。
真 如 、 自 性 、 自 相 若 動 若 住 不 可 得 故 。

dà bō rě bō luó mì duō jīng juàn dì wǔ shí bā
大 般 若 波 羅 蜜 多 經 卷 第 五 十 八

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì
離 婆 離 婆 帝 求 訶 求 訶 帝 陀 羅 尼 帝 尼 訶 囉 帝

pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē
毗 黎 你 帝 摩 訶 伽 帝 真 陵 乾 帝 娑 婆 訶 *Seven times*

ná mó hē là dá nuó duō là yè yé qié là qié là
南 無 喝 囉 怛 那 哆 囉 夜 耶 佉 囉 佉 囉

jù zhù jù zhù mó là mó là hǔ là hōng hè hè
俱 住 俱 住 摩 囉 摩 囉 虎 囉 吽 賀 賀

sū dá nú hōng pō mǒ nú suō pó hē *Three times*
蘇 怛 拏 吽 潑 抹 拏 娑 婆 訶

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ
願 以 此 功 德 莊 嚴 佛 淨 土

shàng bào sì shèng ēn xià jì liù fán kǔ
上 報 四 聖 恩 下 濟 六 凡 苦

suǒ yǒu fǎ jiè zhòng xī xiū pú tí hòng
所 有 法 界 眾 悉 修 菩 提 行

jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó
盡 此 一 報 身 同 生 極 樂 國